

إنسانيات

المجلة الجزائرية في الأنثروبولوجية والعلوم الاجتماعية

المعيش، التمثلات و الثقافة

دليلة سامعي-حدادي . وريدة بلقاسم . منصف المحواشي
سيدي محمد لخضر-بركة . دليلة بلقاسم . عمارة بكوش
سليمان بومدين . صوري بالدي . كريمة آيت دحمان
عبد اللالة بونوح . وجيه قهرية

ذكرى

محفوظ قداش (1921-2006). بقلم فؤاد صوفي
جوزاف كي-زاربو (1922-2006). بقلم أديبايو أوليكوشي
بيار فيدال-ناكي (1930-2006). بقلم جيل منصوران
مصطفى الأشرف (1917-2007). بقلم عمر لرجان

- موقف بحث
- قراءات لكتب
- عرض مجلات

السنة الحادية عشر — عدد 37
جويلية — سبتمبر 2007



37

Insaniyat إنسانيات

2007

Juillet - Septembre
جويلية — سبتمبر
CRISTO

Insaniyat

Revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales

Vécus, représentations et culturalité

Dalila SAMAI-HADDADI . Ourida BELKACEM . Moncef MAHWACHI
Sidi Mohamed LAKHDAR-BARKA . Dalila BELKACEM . Ammara BEKKOUCHE
Slimane BOUMEDIENE . Sory BALDE . Karima AÏT DAHMANE
Abdelala BOUNOUH . Wajih GUEHRIA

In memoriam

Mahfoud Kaddache (1921-2006), par Fouad SOUFI
Joseph Ki-Zerbo (1922-2006), par Adebayo OLUKOSHI
Pierre Vidal-Naquet (1930-2006), par Gilles MANCERON
Mostefa Lacheraf (1917-2007), par Omar LARDJANE

- POSITION DE RECHERCHE
- COMPTES RENDUS DE LECTURE
- REVUE DES REVUES



11^e année - n° 37
Juillet - Septembre 2007

Insaniyat

revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales

Revue trimestrielle publiée par le CRASC
(Centre de recherche en anthropologie sociale et culturelle),
Oran (Algérie).

Insaniyat, pluriel de *insan*, de la racine *ins*, « homme », au sens général d'« anthropos », c'est-à-dire « genre humain » dans sa différence avec « genre animal », ou « genre surnaturel ». Insaniyat est l'ensemble des traits propres à l'homme en tant qu'homme, signifiant « humanités », ou « sciences humaines ». *Al ilm al inassa* est l'une des traductions d'« anthropologie ».

Comité de parrainage

Mohamed ARKOUN (Université Paris-III), Marc AUGÉ (EHESS, Paris), Etienne BALIBAR (Université Paris-X), Mohamed-Lakhdar BENHASSINE (Université de Blida), Abdellah BOUNFOUR (INALCO, Paris), Kenneth BROWN (Université de Manchester), Hilmi CHAARAOUI (ARCAASD, Egypte), Mohamed CHAHROUR (Université de Damas), Fanny COLONNA (Université de Provence-Aix), Marc COTE (Université de Provence-Aix), Abdou FILALI-ANSARY (revue « Prologues », Maroc), Jean-Robert HENRY (IREMAM, Aix-en-Provence), René GALLISSOT (IME, Paris-VIII), Ahmed MAHIOU (IREMAM, Aix-en-Provence), Nadir MAROUF (CEFRESS, Université d'Amiens), Tuomo MELASUO (Université de Tampere, Finlande), Adebayo OLUKOSHI (CODESRIA, Dakar), André PRENANT (Université Paris VII), Djillali SARI (Université d'Alger), Mohamed TALBI (Université de Tunis), Mark TESSLER (Université du Wisconsin, Milwaukee, USA).

Conseil de la revue

Faouzi ADEL (1946-1999), Hamid AÏT-AMARA, Layachi ANSER, Nouria BENGHABRIT-REMAOUN, Ahmed BEN NAOU, Abdelhak BENNOUNICHE, Omar BESSAOUD, Omar CARLIER, Claudine CHAULET, Ali EL-KENZ, Mohamed Yacine FERFERA, Mohamed GHALEM, Mohamed GHERRAS, Mustapha HADDAB, Omar LARDJANE, Mohamed N. MAHIEDDIN, Mohamed-Lakhdar MAOUGAL, Hadj MILIANI, Madani SAFAR-ZITOUN, Mohamed-Brahim SALHI, Bouziane SEMMOUD, Khaoula TALEB-IBRAHIMI, Ouanassa SIARI-TENGOUR, Mourad YELLES.

Directrice de la publication : Nouria BENGHABRIT-REMAOUN

Directeur de la rédaction : Abed BENDJELID

Directeur adjoint de la rédaction : Saddek BENKADA

Comité de rédaction : Ammara BEKKOUCHE, Aïcha BENAMAR, Abed BENDJELID, Saddek BENKADA, Abdelkader CHARCHAR, Mohamed DAOUD, Ahmed-Amine DELLAI, Badra MIMOUNI, Hassan REMAOUN, Fouad SOUFI

Secrétariat de la rédaction : Samia BENHENDA

Insaniyat est une revue à **Comité de lecture** composé des membres du Comité de parrainage, du Conseil de la revue, du Comité de rédaction et de collaborateurs extérieurs sollicités selon leur spécialité universitaire

Centre de recherche en anthropologie sociale et culturelle (CRASC),
Cité Bahi-Amar, bloc A, n°1, Es-Sénia,
BP 1955 El M'naouer,
31000 Oran (Algérie)

tél : + 213 41 58 32 77 (+ 213 41 58 32 81)

fax : + 213 41 58 32 86

insaniyat@crasc.dz www.crasc.dz

insaniyat@crasc.org www.crasc.org

Dépôt légal : 771 -97 - ISSN 1111-2050

Les opinions émises dans les articles publiés par la revue Insaniyat n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.



Prix : 350 DA

Insaniyat n° 37, juillet - septembre 2007 (Vol. XI, 3)
Revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales
CRASC - Oran

**Vécus, représentations
et culturalité**

NOTE AUX AUTEURS

Insaniyat a pour mission de mettre à la disposition des universitaires, un espace éditorial consacré à l'anthropologie et aux sciences humaines et sociales. Notre revue se propose de soumettre à ses lecteurs la production des universitaires nationaux et étrangers dans ces disciplines.

La rédaction reçoit tous les articles rédigés en langues arabe ou française qui lui sont adressés soit par voie postale, par courriel ou déposés au niveau de son secrétariat, contre un accusé de réception. Elle ne retient que des articles inédits.

L'article déposé à la rédaction ne peut faire l'objet de réclamation.

Les articles acceptés peuvent faire l'objet d'une demande de remaniement, d'une révision générale ou partielle ou d'une normalisation de la présentation. Le contenu de l'article n'engage que la responsabilité de son auteur.

Les articles refusés font l'objet d'un retour motivé à l'auteur.

Toute reproduction d'article, dans une autre revue doit obtenir l'autorisation écrite de la rédaction.

Présentation des articles

Les articles ne doivent pas dépasser les 30.000 caractères (espaces compris) et être accompagnés d'un résumé de 1000 caractères au maximum (espaces compris) et 5 à 8 mots clés.

La Rédaction assure la traduction des résumés en arabe, français, anglais et espagnol ; sauf contribution particulière de l'auteur.

Il doit être déposé une version papier et une version électronique.

Les auteurs doivent utiliser le Times New Roman 12.

Les références sont données en bas de page :

- Nom, Prénom, *Titre de l'ouvrage* (en italique), ville, éditeur, année, collection, page.
- Nom, Prénom, « Titre de l'article », in *Titre de la revue* (en italique) [lieu], numéro, année, p.
- Nom, Prénom, *Titre de la contribution* (en italique), in Nom du coordinateur, Prénom (dir.), *Titre du livre* (en italique), Ville, Editeur, Année.

Les tableaux et figures doivent comporter un numéro et un titre.

Les auteurs sont priés de bien vouloir indiquer leur titre universitaire, leur fonction et l'université, le centre de recherches ou l'organisme de rattachement, leur adresse personnelle, leur numéro de téléphone et leur adresse électronique. En outre, l'auteur est tenu de joindre son C.V.

SOMMAIRE

Vécus, représentations et culturalité

In memoriam

<i>Mahfoud Kaddache (1921-2006), la quête du pays réel, l'exigence de l'archive,</i> par Fouad SOUFI.....	7
<i>Joseph Ki-Zerbo (1922-2006), le grand « Iroko » s'en est allé,</i> par Adebayo OLUKOSHI.....	17
<i>Pierre Vidal-Naquet (1930-2006), un historien dans son temps,</i> par Gilles MANCERON.....	21
<i>Mostefa Lacheraf (1917-2007), une œuvre, un itinéraire, une référence,</i> par Omar LARDJANE.....	25

Présentation

En langue française.....	31
En langue arabe.....	7
Dalila SAMAI-HADDADI , <i>La passion amoureuse entre psychothérapie et médecine prophétique</i>	35
Ourida BELKACEM , <i>Traumatisme sexuel et fonctionnement psychosomatique. Impact socio-culturel</i>	45
Moncef MAHWACHI , <i>L'évolution du divorce en Tunisie à partir des indices statistiques. (en langue arabe)</i>	11
Sidi Mohamed LAKHDAR-BARKA , <i>L'alternance codique négociée : muse créatrice d'Oran</i>	57
Dalila BELKACEM , <i>Ecriture du métissage et métissage de l'écriture chez Malika Mokeddem</i>	75
Ammara BEKKOUCHE , <i>Espaces verts et formes d'appropriation en milieu urbain. Le cas d'Oran. (en langue arabe)</i>	39
Slimane BOUMEDIENE , <i>Représentations de l'espace domestique au Maghreb. (en langue arabe)</i>	49
Sory BALDE , <i>De la constitutionnalisation à l'institutionnalisation du vote démocratique. Réflexions autour d'une alternance politique du 19 mars 2000 au Sénégal</i>	91

Karima AÏT DAHMANE , <i>Catégorisations et stéréotypisations de l'altérité dans le discours de conquête (1830-1847)</i>	103
Abdelala BOUNOUH , <i>Lutte contre la pauvreté et l'exclusion urbaine à travers l'exemple de la Tunisie</i>	117
Wajih GUEHRIA , <i>La jeunesse n'est pas qu'un mot</i>	137

Position de recherche

Faouzia BENDJELID , <i>L'écriture de la rupture dans l'œuvre romanesque de Rachid Mimouni</i>	147
--	-----

Comptes rendus de lecture

Anissa BOUAYED, <i>L'art et l'Algérie insurgée. Les traces de l'épreuve : 1954-1962</i> . Par Karima DIRECHE-SLIMANI	161
Habib TENGOUR, <i>Transparence obscure et « mémoires du corps », Mohammed Dib en poésie</i> . Par Mourad YELLES	166
Ahlem MOSTEGHANEMI, <i>Désordre des sens « Fawḍā al-ḥawāss »</i> . Par Esmā-Hind TENGOUR	172
Xavier MOLENAT (Dir.), <i>L'individu contemporain. Regards sociologiques</i> . Par Aïcha BENAMAR	174
Peter BERGER et Thomas LUCKMANN, <i>La construction de la réalité sociale</i> . Par Aïcha BENAMAR	179

Revue des revues

Par Aïcha BENAMAR	181
-------------------------	-----

Résumés des articles

En langues française, anglaise et espagnole	187
En langue arabe	67

Présentation

Vécus, représentations et culturalité

Dans ce numéro, onze articles ont été retenus s'articulant autour de quatre grands axes abordant la question de l'attribution du sens aux événements, aux lieux et aux actes. Que tout nécessite une organisation, une catégorisation, une représentation pour rendre le réel intelligible et accessible à la compréhension et à l'action des individus et des groupes. Que la culture avec ses composantes oriente les modes d'interprétation du réel et les façons de s'y adapter ce qui n'implique nullement l'absence de l'universel.

Le premier axe est représenté par trois textes émanant de psychologues, psychothérapeutes et d'un sociologue : Dalila **Samai-Haddadi** qui aborde la question très particulière appelée « maladie de l'amour » ou maladie de la passion amoureuse, montre comment des étudiants et des étudiantes venus consulter au Centre d'aide psychologique de l'Université d'Alger vivent leurs émois sexuels et se réfèrent à la religion quand les tensions pulsionnelles se font trop fortes. Tout en restant attentive aux cadres religieux auxquels se réfèrent les patients, l'auteure décèle l'universalité du psychisme et de leur histoire psychosexuelle. Elle met également en garde les thérapeutes contre les risques du contre-transfert car en méprisant chez le patient le recours au religieux, le thérapeute risque de passer à côté de tout un pan de la vie psychique des patients. Ourida **Belkacem**, quant à elle, traite de la difficile question du viol en ce qu'il a de déstructurant pour la victime tant sur la plan somatique, psychique que sur le plan de l'identité sociale et culturelle : une femme violée est « salie » brisée. L'auteure dénonce le laxisme juridique qui risque d'humilier encore plus les victimes. Pour être efficace et aider la victime à se reconstruire, la prise en charge doit être entreprise sur un plan global : juridique, familial, social et psychique. Le troisième texte, présenté par Moncef **Mahwachi**, met en relief, à travers l'analyse des statistiques, les fluctuations du divorce en Tunisie en lien avec les changements dans la législation du Code de la famille, mais aussi en rapport avec les grands changements sociaux vécus par le pays depuis son indépendance.

Le deuxième axe est articulé autour de problématiques centrées sur la littérature : ainsi Sidi Mohamed **Lakhdar-Barka** porte un œil critique sur la stéréotypisation de l'enseignement de la littérature dans les universités algériennes. Ces dernières ne considèrent comme 'littéraire' que les textes écrits et en plus dans les langues académiques et délaissent tout un pan de la production orale exprimé dans des dialectes et idiomes locaux. Alors que ces productions révèlent et expriment bien plus la vivacité d'une société, ses potentialités créatives hors des circuits académiques. Dalila **Belkacem** décrit le monde tourmenté de l'œuvre romanesque de Malika Mokeddem et met l'accent sur le métissage qui domine dans tous ses romans : du métissage de la chair au métissage de la langue, de la culture ; ces romans expriment les interinfluences entre les deux rives de la Méditerranée, ce qui fait la richesse de ces personnages.

Le troisième axe consacré à l'appropriation de l'espace fait l'objet de deux études qui tentent de comprendre comment les personnes organisent, transforment, aménagent leur espace qu'il soit public (les espaces verts) ou privé (l'espace domestique) : Ammara **Bekkouche** pose le problème de l'appropriation des espaces verts par les usagers, montrant que ces derniers ne se contentent pas des conceptions de l'architecte et/ou de l'urbaniste. Ce qui doit inciter ceux-ci à tenir compte des attentes du public pour susciter son investissement et sa collaboration pour la préservation de ces espaces. Slimane **Boumediene** apporte un éclairage complémentaire aux préoccupations apparues dans l'article précédent, dévoilant comment le Maghrébin investit physiquement et symboliquement son espace domestique. Participant du sacré et de l'interdit, l'espace domestique ou « horma » est délimité spatialement et symboliquement et tout est fait pour préserver l'intimité de ses occupants. Ces représentations rendent, selon l'auteur, le Maghrébin très susceptible et pointilleux pour tout ce qui touche à son intimité ; ce qui doit être pris en compte par les concepteurs.

La sociopolitique n'est pas en reste dans le dernier axe: Sory **Balde** prend l'exemple du Sénégal et s'interroge sur l'emprunt de lois et de règles occidentales (ici le vote démocratique) et leur application en Afrique. Cette importation suffit-elle à leur application ? S'agit-il d'une véritable appropriation ou d'un mimétisme ? Ce transfert est loin d'être appliqué comme il se doit, mais subit des distorsions pour s'adapter aux contextes africains. Explorant des textes et des documents datant du début de la colonisation, Karima **Aït Dahmane** analyse les modes de 'catégorisation et stéréotypisation de l'altérité'. Cette catégorisation ethnologique des personnes, des choses, des faits culturels a pour intention d'élaborer une connaissance globale qui selon le contexte social

ou politique (guerre, colonisation, etc.) va prendre des sens en rapport avec les intentions des occupants : ainsi, la fin justifiant les moyens, les catégorisations présentées dans ce texte sont loin d'être innocentes, elles vont parfois au-delà du cognitif, pour justifier ségrégation et répression. La lutte contre la pauvreté en Tunisie fait l'objet de cet article proposé par Abdelala **Bounouh** qui décrit comment ce pays a tenté de lutter contre ce phénomène en tolérant dans un premier temps le commerce informel qui joue un rôle social important selon l'auteur. Mais pour réduire la dépendance et l'attentisme des populations défavorisées, le recours et la création de micro-crédits soutenus par une ONG seraient peut-être en mesure de provoquer des changements de mentalités et avoir un impact sur l'amélioration des conditions de vie de ces populations et sur le développement local ? Wajih **Guehria** analyse à travers un corpus, l'usage du 'praxème générique jeune' qui remplace des termes péjoratifs dans le discours politique français (pour éviter l'épineux problème des banlieues, des immigrés, etc.) et constitue une formulation 'politiquement correcte' pour qualifier 'l'étranger, l'autre, le différent' !

En conclusion, on peut dire que tous les articles abordent directement ou indirectement la surdétermination des faits et comportements humains, que tout acte a un sens et répond à un besoin (bien-être, sécurité, réduction des tensions, etc.) ; ce qui nécessite attention, écoute et respect de ces besoins, des aspirations et représentations de la part des thérapeutes, décideurs, urbanistes, architectes ou autres. Peut-on imposer à l'autre sans risque de le perdre, de se perdre ?

Badra MIMOUNI-MOUTASSEM

إنسانيات

المجلة الجزائرية في الأنثروبولوجية والعلوم الاجتماعية

مجلة تصدر أربع مرات في السنة عن

(مركز البحث في الأنثروبولوجية الاجتماعية والثقافية - وهران)

إنسانيات، جمع إنسان، مشتق من إنس، أي "البشر" بمعنى "إنثروبوس"، تعني "الجنس البشري" في تباينه عن "فصيلة الحيوان" أو "الفو طبيعي". إنسانيات هي مجموع السمات المميزة للإنسان بصفته إنسانا، وتعني الآداب بالمعنى القديم للكلمة، وتعني العلوم الإنسانية، علم الإناسة و هي إحدى ترجمات "الأنثروبولوجيا"

لجنة الإشراف

محمد اركون (باريس)، مارك أوجي (باريس)، ايتيان بليبار (باريس)، محمد-خضر بن حاسين (البليدة-الجزائر)، عبد الله بونفور (باريس)، كينيت براون (بريطانيا)، حلمي شعراوي (مصر)، محمد شحرور (دمشق)، فاني كولونا (بروفنس-إيكس)، مارك كوت (بروفنس-إيكس)، عبده الفيلاي-الأنصاري (الدار البيضاء-المغرب)، جان-روبار هنري (بروفنس-إيكس)، رونييه غاليسو (باريس)، أحمد محيو (بروفنس-إيكس)، ندير معروف (أميان)، تيومو ملاسيو (تمبير-فنلندا)، أدبيو أولوكشي (دكار)، أندري برونان (باريس)، جيلالي صاري (الجزائر)، محمد طالبي (تونس)، مارك تيسلار (ويسكونسن-ميلووكي).

مجلس المجلة

فوزي عادل (1946-1999)، حميد آيت-عمارة، العياشي عنصر، نورية بنغبريط-رمعون، أحمد بن نعوم، عبد الحق بن ونيش، عمر بسعود، عمر كارليي، كلودين شولي، علي الكنز، محمد ياسين فرقة، محمد غالم، محمد غراس، مصطفى حداب، عمر لرجان، محمد ن، محي الدين، محمد-خضر معقال، حاج ملياني، مدني صفار-زيتون، محمد-ابراهيم صالح، بوزيان صمود، خولة طالب-ابراهيم، وناسة سياري-طنقور، مراد يلس.

مديرة النشر: نورية بنغبريط - رمعون

مدير التحرير: عابد بن جليد

نائب مدير التحرير: صادق بن قادة

لجنة التحرير: عمارة بكوش، عابد بن جليد، عائشة بن عمّان، صادق بن قادة

عبد القادر شرشار، محمد داود، أحمد-أمين دلالي، حسن رمعون،

بدرة ميموني، فؤاد صوفي

أمانة التحرير: سامية بن هنده

إنسانيات مجلة تضم لجنة قراءة متكونة من أعضاء لجنة الإشراف، مجلس المجلة، لجنة التحرير و متعاونين يستعان بهم وفق تخصصاتهم الجامعية

عنوان: حي باهي عمان، مدخل أ، رقم 1 - السانيا- وهران
ص.ب: 1955 - وهران- المنور.
الرمز البريدي: 31000 - وهران- الجزائر.

هاتف: +213 41 58 32 77 (+213 41 58 32 81)

الفاكس: +213 41 58 32 86

www.crasc.dz

insaniyat@crasc.dz

www.crasc.org

insaniyat@crasc.org

الإيداع القانوني 771-97 ردمد 2050-1111

المقالات المنشورة في هذه المجلة تعبر عن آراء كتابها، ولا تعبر بالضرورة عن رأي مركز البحث في الأنثروبولوجية الاجتماعية والثقافية.



إنسانيات عدد 37، جويلية - سبتمبر 2007 (مجلد 11، 3)
المجلة الجزائرية في الأنثروبولوجية و العلوم الاجتماعية

المعيش، التمثلات

و الثقافة

شروط النشر

تتمثل المهام الأولى لمجلة إنسانيات في خلق مجال للنشر مخصص للأنثروبولوجيا والعلوم الاجتماعية و الإنسانية، تقدم المجلة لقرائها إنتاجات الجامعيين من الوطن و خارجه في تخصصاتهم المختلفة.

تقبل لجنة التحرير النصوص المكتوبة بالعربية أو الفرنسية المرسله إليها عن طريق البريد العادي أو الإلكتروني، أو تلك التي تسلم مباشرة لأمانتها، و يعطى لصاحب المقال مقابل ذلك قسيمة استقبال. لا تقبل اللجنة نصوصا نشرت من قبل.

تبقى كل النصوص المرسله إلى المجلة ملكا للجنة مدة سنتين ولا يقبل أي احتجاج أو مطالبة.

يمكن أن تكون النصوص المقبولة محل طلب تغيير أو مراجعة كلية أو جزئية، و يبقى المضمون تحت طائلة مسؤولية صاحب المقال. إن إعادة نشر مقال في مجلة أخرى يجب أن يكون محل قبول مكتوب من طرف لجنة التحرير.

تقديم النصوص:

لا يمكن أن يتعدى حجم النصوص 30.000 علامة (بما في ذلك الفراغات) مرفقة بملخص لا يتجاوز 1000 كلمة و قائمة الكلمات المفتاحية من 5 إلى 8. تضمن اللجنة ترجمة النصوص إلى اللغات: العربية، الفرنسية، الإنجليزية و الإسبانية، إلا في حالة قيام المؤلف بذلك.

تسلم النصوص في نسخة على ورقة، و كذا على نسخة إلكترونية.

يجب أن يستعمل المؤلف مقياس الكتابة 16 Akhbar يوثق الكاتب معلوماته في أسفل الصفحة:

– لقب المؤلف، الاسم، عنوان الكتاب كاملا، مكان النشر، دار النشر، سنة النشر، رقم الطبعة (إن وجد)، الصفحة.

– لقب المؤلف، الاسم، "عنوان المقال"، المجلة، العدد، مكان النشر، السنة، الصفحة.

– لقب المؤلف، الاسم، عنوان الكتاب كاملا، تحقيق، مكان النشر، دار النشر، سنة النشر، رقم الطبعة، الصفحة.

– لقب المؤلف، الاسم، عنوان الكتاب كاملا، اسم المترجم، مكان النشر، دار النشر، سنة النشر، الصفحة.

– لقب المؤلف، الاسم، عنوان المساهمة، لقب المنسق، الاسم، عنوان المؤلف، المدينة، الناشر، السنة.

يجب أن تتضمن الجداول و الصور المرفقة ترقيما و عنوانا.

يجب على كل مؤلف أن يحدد الرتبة الجامعية، المهنة، سواء كانت في جامعة، في مركز بحث أو مؤسسة علمية أخرى، العنوان الشخصي، رقم الهاتف، البريد الإلكتروني.

بالإضافة إلى ذلك يلزم المؤلف بتقديم سيرته العلمية.

فهرس المعيش، التمثلات و الثقافة

- ذكرى (باللغة الفرنسية)
محفوظ قداش (1921-2006)، البحث عن البلد الحقيقي، إلزامية الأرشيف.
7..... بقلم فؤاد صوفي
- جوزاف كي-زاربو (1922-2006)، رحيل "إيروكو" (Iroko) الكبير. بقلم
17..... أديبايو أوليكوشي
- بيار فيدال-ناكي (1930-2006)، مؤرخ متفاعل مع عصره. بقلم جيل
21..... مانصوران
- مصطفى الأشرف (1917-2007)، الأعمال، المسار، المرجع. بقلم عمر لرجان.....
25.....
- تقديم
- 7..... - باللغة العربية
- 31..... - باللغة الفرنسية
- دليلة سامعي-حدادي، داء العشق بين العلاج النفساني و الطب النبوي. (باللغة
35..... الفرنسية)
- وريدة بلقاسم، الصدمة الجنسية و الإشتغال النفسي-الجسدي. التأثير السوسيو-
45..... ثقافي. (باللغة الفرنسية)
- منصف المحواشي، تطور ظاهرة الطلاق في المجتمع التونسي: قراءة في المؤشرات
11..... الإحصائية و دلالاتها.
- سيدي محمد لخضر-بركة، التناوب السنني المتفاوض عليه: الملهم الخلاق
57..... لمدينة وهران. (باللغة الفرنسية)
- دليلة بلقاسم، كتابة الإمتزاج و امتزاج الكتابة عند الروائية مليكة مقدم. (باللغة
75..... الفرنسية)
- عمارة بكوش، المساحات الخضراء و حياتها الاجتماعية: وهران نموذجا.
39.....
- سليمان بومدين، تصورات المغاربي لحرمة داره.
49.....

- صوري بالدي، من دسترة الانتخاب الديمقراطي إلى مأسسته. تأملات حول
التداول السياسي لـ 19 مارس 2000 بالسنغال. (باللغة الفرنسية) 91
- كريمة آيت دحمان، تصنيفات و تنميطات الغيرية في خطاب الغزو الإستعماري
(1830-1847). (باللغة الفرنسية) 103
- عبد اللالة بونوح، محاربة الفقر و الإقصاء الحضري: تونس نموذجاً. (باللغة
الفرنسية) 117
- وجيه قهرية، الشببية ليست مجرد كلمة. (باللغة الفرنسية) 137

موقف بحث

- فوزية بن جليد، كتابة القطيعة في الأدب الروائي عند رشيد ميموني. (باللغة
الفرنسية) 147

قراءات (باللغة الفرنسية)

- أنيسة بوعبيد، الفن في الجزائر الثائرة. آثار المحنة: 1954-1962. بقلم كريمة
ديراش-سليمانى 161
- الحبيب طنقور، التجلي الغامض و "ذاكرات الجسد". محمد ديب شاعرا. بقلم
مراد يلس 166
- أحلام مستغانمي، فوضى الحواس. بقلم أسماء-هند طنقور 172
- قزافييه مولينا، الفرد المعاصر. رؤى سوسولوجية. بقلم عائشة بن عمّار 174
- بيتر بارجيه و طوما لوكمان، بناء الواقع الاجتماعى. بقلم عائشة بن عمّار 179
- عروض لمجالات (باللغة الفرنسية)
بقلم عائشة بن عمّار 181

ملخصات

- باللغة العربية 67
- باللغات : الفرنسية، الإنجليزية و الإسبانية 187

تقديم

المعيش، التمثلات

و الثقافة

يضم هذا العدد الجديد من المجلة، إحدى عشرة مقالة تتمفصل حول أربعة محاور تعالج في مجملها مسألة تتعلق بمنح المعنى للأحداث و الأماكن و الأفعال، إذ يقتضي كل ذلك تنظيما و تصنيفا و تمثلا حتى يكون الواقع أكثر معقولة و في متناول الفهم لدى الأفراد و الجماعات. و إذا قامت الثقافة بمختلف مكوناتها، بتوجيه أشكال تأويل الواقع و كفيات الانسجام معه، فهذا لا يتضمن بتاتا غياب البعد الكوني.

يتشكل المحور الأول من ثلاثة نصوص تقدم بها مختصون في مجال علم النفس و الطب النفسي و علم الاجتماع: إذ تتطرق دليلة سامعي-حدادي لمسألة جد حساسة هي "داء العشق" أو مرض الشغف الغرامي، فتكشف عن الكيفية التي يعيش بها الطلبة و الطالبات، المترددين على مركز الإسعاف النفسي التابع لجامعة الجزائر العاصمة، تأثراتهم الجنسية و لماذا يجعلون من الدين مرجعيتهم عندما يشتد عليهم الضغط الغريزي و يعجزون عن كبحه. تكشف صاحبة المقال عن كونية النزعة النفسانية و تاريخها الجنساني، مع مراعاتها للأطر الدينية التي يستند إليها المرضى. و عليه، فإنها تحذر الأطباء من أخطار التحويل المضاد إذ أن احتقارهم و إغفالهم لعملية لجوء المريض إلى الديني قد يجعلهم يبتعدون عن جزء كبير من الحياة النفسية للمرضى. أما وريدة بلقاسم فإنها تسلط الضوء على مسألة صعبة، تلك المتعلقة بالاغتصاب و ما يتضمنه من عملية هدم سواء على المستوى البدني و النفسي، أو على مستوى الهوية الاجتماعية و الثقافية لدى الضحية؛ فالمرأة المغتصبة قد "لُوِّثت" و دمرت. كما تندد بالتساهل القانوني الذي قد يؤدي إلى إهانة إضافية للضحايا. إذ ترى أن التكفل بالضحية لا بد أن يكون شاملا و على جميع المستويات القانونية و العائلية و الاجتماعية و النفسية، ليكون ذا فاعلية و يسهم في مساعدة الضحية في إعادة بناء نفسها.

يبرز النص الثالث المعروض من قبل منصف المحواشي، و من خلال تحليل للإحصائيات، التقلبات التي يعرفها الطلاق في تونس و يربطها بالتغيرات التي طرأت على تشريع قانون الأسرة، و علاقة كل ذلك مع التحولات الاجتماعية الكبرى التي عاشها البلد منذ حصوله على الاستقلال.

يتمفصل المحور الثاني حول إشكاليات تتعلق بالأدب، حيث نجد محمد لخضر-بركة ينظر بعين الناقد لعملية تنميط تعليم الأدب في الجامعات الجزائرية. إذ أن هذه المؤسسات لا تحتسب "أدبا" إلا تلك النصوص المكتوبة و باللغات الأكاديمية أيضا، كما تتغافل عن جزء كبير من الإنتاج الشفوي المعبر عنه باللهجات و اللغات المحلية، مع أن هذا الإنتاج يعلن عن حيوية المجتمع و يعبر عنها بشكل جيد، كما يبين عن الإمكانيات الإبداعية الخارجة عن الحلقات الأكاديمية. و ضمن هذا المجال تقوم دليلة بلقاسم بوصف للعالم المضطرب الذي تحتويه نصوص الروائية مليكة مقدّم، إذ تركز على مسألة الامتزاج التي تهيم في كل رواياتها. فمن امتزاج الجسد إلى امتزاج اللغة و امتزاج الثقافة، تعبر هذه النصوص الروائية عن تلك التأثيرات المتداخلة القائمة بين صفتي البحر الأبيض المتوسط، و التي تجعل من شخصياتها ثرية بأبعادها المتعددة.

أما المحور الثالث، فإنه يخص موضوع حيابة المجال، إذ يتم تناوله في دراستين، تحاول كل واحدة منهما فهم و إدراك الكيفية التي ينتظم بها الناس في المجال العمومي (المساحات الخضراء) أو الخاص (المجال العائلي) و إلى أشكال إعدادهم و تحويلهم في هذا المجال. تطرح عمارة بكوش مسألة حيابة و امتلاك المساحات الخضراء من قبل المستعملين، و تبيّن أن هؤلاء لا يكتفون بما يضعه المهندس المعماري و /أو المختص في التهيئة العمرانية من تصورات. و من المفروض أن يحث هذا الأمر هؤلاء المختصين إلى مراعاة رغبات الجمهور من أجل دفعه إلى المشاركة و التعاون بفعالية للحفاظ على هذه المجالات، و من جهته يضيف سليمان بومدين أبعادا جديدة تكمل الانشغالات التي تراءت في الدراسة السابقة، إذ يكشف عن الطريقة التي تجعل المغاربي يحتل حرمة داره ماديا و رمزيا. إذ يحصر حدود المجال العائلي أو "الحرمة" من الناحية الفيزيقية و على مستوى التمثل الرمزي، بحكم أن هذا المجال ينتمي لعالم المقدس و المحرّم. و تجعل هذه التمثّلات - حسب المؤلف - المغاربي سريع التأثير

و أكثر تدقيقا في مل ما يتعلق بحميميته، و هو أمر لا بد أن يأخذ بعين الاعتبار من قبل المختصين.

و الجدير بالذكر أن علم الاجتماع السياسي لم يتخلف عن الركب، إذ وجد مكانة له في المحور الأخير، حيث يعتمد صوري بالدي النموذج السنغالي و يتساءل عن اقتباس القوانين و القواعد الغربية (هنا الانتخاب الديمقراطي) و تطبيقها في أفريقيا.

و هل يكفي هذا الاستيراد لتجسيد تلك القواعد؟ و هل يتعلق الأمر بامتلاك حقيقي لها أو أنه مجرد تقليد؟

الملاحظ أن هذا التحويل لا يتقيد في المجال التطبيقي بكل القواعد المستوردة، بل يتم تشويهها لكي تتكيف مع السياقات الأفريقية. كما تقوم كريمة آيت دحمان بتحليل أشكال "تصنيف و تنمية الغيرية" من خلال اطلاعها على نصوص ووثائق تعود إلى بداية الاستعمار.

و يرمي هذا التنميط الإثنولوجي للأشخاص و الأشياء و الوقائع الثقافية إلى إعداد و صياغة معرفة شاملة ستأخذ، حسب السياق الاجتماعي و السياسي (حرب، استعمار، الخ...)، دلالات لها علاقة كبيرة بالمحتلين: و هكذا لا نجد هذه التنميطات المعروضة في هذا النص بمنأى عن البراءة بحكم توظيفها لمبدأ الغاية تبرر الوسيلة، إذ أنها تتجاوز الجانب الإدراكي و العقلي لتبرر التمييز و القمع. و تشكل محاربة الفقر بتونس موضوع للدراسة التي تقدم بها عبد اللالة بونوح، إذ يصف الكيفية التي حاول، من خلالها هذا البلد، مقاومة هذه الظاهرة بالسماح للنشاط التجاري الموازي في البداية، بحكم ما يلعبه هذا النشاط حسب المؤلف، من دور اجتماعي هام.

و يتم اللجوء إلى إنشاء المؤسسات الصغرى المدعمة من قبل المنظمات غير الحكومية، للحد من التبعية و الإتكالية التي تميز الفئات المحرومة، و للإسهام المحتمل في إثارة التغيير في الذهنيات و التأثير في شروط حياة هذه الفئات و في تقدم التنمية المحلية. و يسعى وجيه قهريّة إلى تحليل من خلال متن معين، كيفية استعمال "البراكسيم التجنيسي للشباب" الذي يعوض الكلمات المحقرة الموظفة في الخطاب السياسي الفرنسي (تجنبنا للمشكل العويص المتمثل في الضواحي و المهاجرين، الخ...) و يشكل صياغة "لائقة سياسيا" لنعنت الغريب، الآخر و المختلف!

و يمكن القول في الخلاصة أن هذه الدراسات تتطرق في مجملها بشكل مباشر أو غير مباشر إلى التحديد المبالغ فيه للوقائع و السلوكات البشرية، حيث أن كل فعل يمتلك دلالة و يستجيب لحاجة (راحة، أمن، تخفيف الضغوط، إلخ...)، مما يتطلب العناية، الإصغاء و احترام هذه الرغبات و الطموحات، و التمثلات من قبل الأطباء و أصحاب القرار و المختصين في عمران المدن و المهندسين المعماريين و مختلف الفاعلين في هذه الميادين المتنوعة.

و في النهاية نتساءل، هل يمكن أن نفرض على الآخر أشياء دون تجنب المجازفة بفقدانه أو بفقدان الذات؟

بدرة ميموني-معتصم

ترجمة محمد داود